

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 39767377	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49535460	GlomoSped. Versandtag 2019-12-04
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel. int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

18251986.

900 PPS 8343

BA

POSTO SCARIC: 14248

164 P26

Confere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

DAP

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koll - Index
	VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE	
*****	Numero d'ordine 0198380 Bolla 39767377 Magazzino 61/5061 N. ordine cliente 550003885802 Vostro riferimento 413 Dati supplementari 20170823		Quantità dichiarata: 6480 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità imballi: 3 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 05/12/2019 Firma: <i>[Signature]</i>	
0010	Nr-art-clie 9009019876 089-014-723 F-609155.12.RH#W COM-Code DI Paese origine GERMANIA Charge 0035785223 Charge 0035785223 Charge 0035785223	089014723-0000-10 F-609155.12.RH#W COM-Code DI Paese origine GERMANIA di cui 2160# di cui 2160# di cui 2160#	6480 2160# 2160# 2160#	963637789 003 963637791 001 963637796 002
Lista	imballi del DDT (gestione vuoti): 3 P-38-A0806 Deckel SW-SG-812X612X53-PP-RG 3 P-26-SGP1 Palette 800X600X150-SW-PP 120 P-14-R3215-1 KLT BL-300X200X147		Descriz. clienti	
Lista	pacchi per spediz.: Nrsped/Index Kolli MW Pal 800 X 600 X 895 mm		PesoL. tara Nr.espresso	
	49535460-001 963637791 49535460-002 963637796 49535460-003 963637789	407,0 406,5 407,0	35,5 34047 35,0 34047 35,5 34047	6439636377914 6439636377969 6439636377891
Somma	per spediz. 49535460 3 colli	1220,5	106,0	1,289 m3
ML-Express & Logistics GmbH AVIEXP39767377				
Continuazione 2				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

10:49

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1-3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
39767377	49535460	2019-12-04
Cod. cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	2
Na. rif. Unsere Zeichen	Tel.Int. Hausruf	
WP/IWS-P21		

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-elle / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kollt - Index
A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestrasse 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49 (9132) 82-86746, Fax +49 (9132) 82-457				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

10:49



SCHAEFFLER

MLY 201915259

Frachtauftrag / Consignment note				Sondertransport-Nr. / Premium freight no.			
Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach				Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR19C00C5 Datum / Date 04.12.2019 10:47 Richtung / Direction Ausgang / Outbound			
Beladestelle / Loading point tor 93 Ladetag / Loading date 04.12.2019 Ladeuhrzeit / Loading time 10:30				Spediteur / Carrier ML-Express & Logist 5100 Spediteur-Nr. / Carrier no.			
Empfänger / Receiver Gertag Bari V Dei Ciclamini 4 IT 70026 Modugno Kontakt / Contact Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address				Driver's name: Mobile phone: Licence plate no: Eintreff-Datum / Required date 06.12.2019 Eintreff-Zeit / Required time 06:00			
Shipping reference number							
Packstück / Parcel Reference number 49535460		Type Pallet	Anzahl / Quantity 3	Abmessung / Dimensions Länge / Length 80 Breite / Width 60		cm Höhe / Height 90	Gewicht / Weight kg 1220,500
Summe Packstücke / Amount parcels 3				Gesamt Gewicht / Total weight 1220,500			
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Schmitt, Stephanie WP/IWS-P21L schmisph@schaeffler.com				Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement / Cost element 0030-5321 Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply: KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) Unterschrift / Signature 05 DIC 2019 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name				Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name			

803422

Die mit der gelben Linie gekennzeichneten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The boxes with yellow lines must be filled by the carrier.
Les parties encadrées en jaune doivent être remplies par le transporteur.

Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Beschriftung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben:
die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
For dangerous goods, in addition to the possible labelling, indicated on the last line of the column, the class, the figure and, if applicable, the letter.
En cas de marchandises dangereuses, en outre de l'éventuelle étiquetage, indiquer sur la dernière ligne de la colonne la classe, le chiffre et la lettre.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays) Name: ML-Express Technologies Straße: AG & Co. KG Ort: Industriestraße 1-3 Land: Italien				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenläufigen Abmachung über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the Convention on the Contract in International Road Transport (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports Internationaux de Marchandises par Route (CMR).											
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays) Name: ML-Express Technologies Straße: Industriestraße 1-3 Ort: Industriestraße 1-3 Land: Italien				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays) ML-Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 info@ml-express.com www.ml-express.com											
3 Auslieferungsort des Gutes Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort: Industriestraße 1-3 Land: Italien				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successifs (nom, adresse, pays)											
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort: Industriestraße 1-3 Land: Italien Datum: 04. Dez. 2019				18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur											
5 Beigefügte Dokumente Attached Documents / Documents annexes				19 Zu zahlen vom: payable by: / À payer par: Absender: ML-Express Technologies Währung: EUR Empfänger: ML-Express Technologies Fracht: 3,41 Ermäßigungen: - Zwischensumme: 3,41 Zuschläge: - Nebengebühren: - Sonstiges: - Gesamtsumme: 3,41											
6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis		8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage		9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise		10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistique		11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg		12 Umfang in m³ Volume m³ / Cubage m³			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)				20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières				21 Ausgefertigt in Established in / Établi à: 04. Dez. 2019				24 Gut empfangen Receipt of goods / Réception des marchandises / Receipt of Goods: 20			
14 Rückerstattung Reimbursement / Remboursement				15 Frachtpaymentsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affrètement ☐ Frei / Free / Franco ☐ Unfrei / Not free / Port dû				22 Ausgefertigt in Established in / Établi à: 04. Dez. 2019				23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier / Signature et timbre du transporteur ML-Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal www.ml-express.com			
25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Data used to determine the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris des passages frontaliers. von / from / de: Italien bis / to / à: Italien km: 0				28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport frachtl. Gewicht in kg: 3,41 Sonstiges: - Weight, kg / Poids à l'expédition, kg: 3,41 Others: -				26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbetreibender Im Sinne des anzuwendenden Tarifs				27 Amtl. Kennzeichen Registration number / Numéro d'immatriculation: MRKML 24P Nutzlast in kg: 3,41 Load weight max. / Poids, le poids net: 3,41			
29 Benutzte Genehmigungs-Nr. Used permit / Numéro de licence				30 Lademittel Loading equipment / Matériel de chargement angeliefert delivered / livrées: EURO-Pal geladen loaded / chargées: Gitter-Box Differenz Difference / Différence: -				31 Güterarten Type of Goods / Type de Marchandise: KUEHNE + NAGEL S.r.l. Währung: EUR Frachtsatz: 70026 Beförderungsentgelt: 70026 Currency / Monnaie: EUR Freight Rate / Tarif: 70026 Total / Somme total: 70026				32 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the addressee / Signature et timbre du destinataire 05. DIC 2019 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			